Dear members of AATK,

Warmest greetings to everyone! Hope you and your family are all healthy and safe in this time of uncertainty. We are now looking forward to a restful summer after an unusually challenging academic year.

This year, due to the global COVID-19 situation, instead of welcoming everyone in New York City, I will be meeting you virtually at the 2020 Annual Meeting on June 19th and 20th. On behalf of the Korean language faculty at Columbia University, I want to emphasize how sorely disappointed and saddened we are that we cannot welcome you in person on the Columbia campus after two years of diligent preparations of the meeting. At the same time, I am excited about this unexpected opportunity to take full advantage of technological resources and advances available to us at Columbia and the collective experience that we gained through our online teaching during the last half of the spring semester. I understand that all presenters, attendees, and organizers may have to make substantial adjustments. However unusual the situation might be, following the great success we achieved at the University of Minnesota last year, I have no doubt that we will continue our meaningful intellectual exchanges and accomplish another success in our annual gathering this year.

The registration for the conference will continue through June 19th with no registration fee. Considering that more than 100 people have already registered to participate in our online meeting, we expect to broaden the audience beyond our familiar group of colleagues. Furthermore, all of us will not only gain valuable insights into our academic and professional endeavors but also learn new ways to interact with one another through these experiences.

This year’s workshops and conferences owe greatly to the local organizing committee at Columbia University, all of whom are responsible and resourceful for this collective endeavor, and Dr. Mee-jeong Park, the Program Chair, who have put incredible amount work and energy into making this meeting possible. Dr. Bumyong Choi, the AATK Treasurer, and Dr. Kyung-Eun Yoon, the AATK Webmaster & Newsletter Editor, also deserve our special appreciations for their due diligence and commitment to maintain all aspects of conference planning and organizational business of the AATK. I also would like to thank the Executive Board, particularly the three departing members, Drs. Hee Ju, Mi-jeong Mimi Kim, and Sang-Seok Yoon, for their dedicated services for the organization and its membership. Please join me in thanking them for their invaluable services to the AATK.

On behalf of all AATK members, I want to express my sincere gratitude to the Korea Foundation for its generous funds, which have made our annual meetings financially possible and stabilized over the years. I specially thank Director Hyeon Seon Choi for her sincere interest in and continuous support for the future of the AATK. This is her last year as Director in Los Angeles Office, and she will be greatly missed. I also want to thank Columbia University for their generous financial and precious moral support. Without it, this year’s meeting

Continued...
would not have been possible under such a tight schedule of converting the conference entirely online. Our very special thanks go to Professor Emeritus Ho-min Sohn at the Korean Language Education & Research Center (KLEAR) for the generous contribution to the AATK.

At the opportune time of our first-ever virtual annual meeting, the new AATK website is to be launched on June 1st. This long-overdue project, which has gone on for more than a year and a half since November 2018, is surely one of the most ambitious and challenging projects that the current AATK leadership has to tackle. Along with the newly designed look, the new website accommodates new technology and user profiles more effectively and makes almost all AATK business and projects operate online. For instance, we will conduct this year’s board member election online from recommending candidates to voting. In addition, we reinforced online functions that manage membership, annual meeting websites, conference registration, program chair tasks, and developed the online procedures for Korean Honor Society and specifically designed space for our future virtual meetings. With the updated website, I expect that we will build an even stronger and more dynamic community together. This was all made possible with the full financial support of the Korea Foundation. Thank Director Choi for her guidance to secure the funding. For this new website project, the AATK Officers, led by Dr. Kyung-Eun Yoon, worked tirelessly – reviewing our needs, updating contents, streamlining the process, and collecting market information to locate a company for this project. My deepest gratitude goes to Dr. Yoon for her dedication, perseverance, and thoroughness throughout this long and arduous process. Without her commendable effort, and more than 200 correspondences that she had to manage, this complex project would not have been possible at all.

Following the achievements in previous years, the three main AATK projects and activities have continued their successes: the Korean Language in America, the Korean Honor Society, and the Korean Special Interest Group at the American Council on the Teaching of Foreign Languages. The Korean Language in America, the official journal of the AATK, continues to flourish under the editorship of Dr. Hae-Young Kim. Since our last meeting in 2019, two volumes, 23.1 and 23.2, were published to include several informative, substantial, and stimulating research articles, forum pieces, and book reviews. The KLA is truly the intellectual core of the AATK. I strongly encourage all members to strive for more submissions to the future KLA volumes.

The Korean Honor Society continues to grow at high schools in various regions in the U.S. thanks to the selfless work of the KHS committee, led by Dr. Meejeong Kim, and K-12 teachers. The AATK representation at the ACTFL and collaboration with the Korean-SIG in the field of foreign language education has become strengthened with the general support of the Korea Foundation. Under the new leadership, Dr. Angela Lee-Smith as the Chair and Ms. Sandra Song as the Vice Chair, I anticipate that many more AATK members will actively participate in the 2020 ACTFL World Language Convention & Expo in San Antonio, Texas on November 20 through 22. Please refer to more detailed reports of these projects and activities in this newsletter.

The AATK has now been firmly established as the sole organization that represents Korean language educators in North America. Encouraged by all the developments and expansions in the field recent years, we should continue to collaborate to adjust and improve ourselves in order to grow further to embrace diversifying group of members, to better position the Korean language education within the field of foreign language education, and to prepare ourselves for the future generation of the field. I urge you to join in these endeavors and to continue your interest in and support for the AATK.

Enjoy our first remote AATK Annual Meeting hosted by Columbia University! I sincerely hope to see you all, in person, next year at Cornell University for our 26th Anniversary Meeting!

Best wishes,

Joowon Suh

THE 25th AATK CONFERENCE AND WORKSHOP

A message from Program Chair, Dr. Mee-Jeong Park

This year, as AATK moves into its 25th anniversary, the annual meeting will be focused around the following theme: "Redefining the Field: Envisioning Future Directions for Korean Language Educators." Due to the circumstances surrounding the unforeseen pandemic, the keynote speech and plenary speeches were canceled, and all the presentations have been moved online in both synchronous and asynchronous formats. This is the very first time we are conducting our annual conference meeting entirely online. Despite this unexpected change in the presentation format, most of the presenters have kindly agreed to deliver their presentation in both synchronous and asynchronous formats.

Last year, and continuing into this year, we are pleased to have a very special Plenary Panel organized by Professor Young-mee Yu Cho of Rutgers University and Professor Hae-Young Kim of Duke University as a discussant. Bearing in mind the connection between Language Education and Korean Studies, there will be three panelists presenting under the title "Creating Language-Content Connections in Korean Studies Programs".

Continued...
• Kyeong-Hee Choi, Associate Professor of Modern Korean Literature (University of Chicago)
• Sonja M. Kim, Associate Professor of Asian and Asian American Studies (Binghamton University)
• Sung-Ock Soh, Professor of Korean Language and Linguistics (UCLA)

As usual, we will also have a fairly large number of workshops, teaching materials demonstrations, and conference paper presentations in accordance with this year’s theme on envisioning future directions for Korean language educators through effective and continued professional development. These presentations will be held entirely online over the course of two days from June 19 to June 20. Despite the fact that this year’s theme may have been slightly complicated, a total of 148 abstracts and proposal submissions were received, and out of these, a total of 51 were selected, with an acceptance rate of 34%. When compared to the recent acceptance rates of 50-60%, it’s clear that this year’s acceptance rate was particularly competitive. We thank you very much for your continued participation and interest in AATK. We look forward to your continued participation with presentations in the future.

Best wishes,
Mee-Jeong Park

THE KOREAN LANGUAGE IN AMERICA, EDITOR’S NOTE
A message from Dr. Hae-Young Kim

It’s been 5 years since the AATK Journal, The Korean Language in America (KLA), went into partnership with Penn State University Press (in 2015) and became biannual publication. KLA publication is now entered in SCOPUS, and all issues come out in JSTOR online as well as in print. Thanks to AATK conferences and its members’ energetic scholarly activities and innovative educational experiments feeding KLA, the number and the rigor of manuscript submissions is going up and the subscription base is becoming wider. The increased visibility and the quality of the KLA publication is truly due to the vibrant and expanding community of scholars and teachers devoted to Korean language education. The most special thanks, however, are owed to reviewers of manuscripts who generously contribute their time, energy and expertise to give critical and constructive feedback to the writers. (The KLA makes a small gesture of acknowledgement and gratitude by listing the names of the reviewers of each issue in the front matter.)

Thanks to the efforts on all fronts, KLA 23.1. went live on JSTOR and print copies were mailed to the AATK members in December 2019. The issue included:

• Minae Yu and Hyunah Kim, Item Analysis of Test of Proficiency in Korean: Classical Test Theory and Item Response Theory
• Hakyoon Lee, Konglish? Or Multilingual Practice? An Investigation of Subtitles in Korean TV Shows
• Hye-Sook Wang, Comprehension of the Honorifics System by Learners of Korean
• Jayoung Song, Enhancing Intercultural Competence with 360-Degree Virtual Reality Videos
• Myounghee Cho, Film-Incorporated Curriculum: Adding Authenticity and Versatility to Foreign Language Classrooms
• Mi Yung Park, Book Review, Household Perspectives on Minority Language Maintenance and Loss: Language in the Small Spaces

The upcoming issue, KLA 24.1., has been compiled and will go into production within a month or two. This issue will include three research articles and one forum piece:

• Hee Ju, Conveying the point of telling a story in first person narratives
• Sang-Seok Yoon & Jeehae Yoo, The openings and closings in student-to-professor emails of KFL students and KNS students
• Sang-Yee Cheon, A perception study of the Korean sibilant fricatives in Seoul and Daegu
• Eunae Kim, Neologism as a Dissection of Language and Society: Application in an Advanced Content-and-Language Korean Course

I would like to share my excitement about KLA 24.1. scheduled to be published by the end of the year 2020. Guest-edited by Dr. Mary Kim, the special issue on Conversation Analysis features:

• Kyu-hyun Kim, ‘Topic marker’ nun in conversation: Interactional practices and pedagogical implications
• Stephanie Hyeri Kim, Teaching discourse markers that mark trouble with questions applications of Conversation Analysis to teaching Korean as a second/foreign language
• Seunggon Jeong, CA-informed instruction of -nya and -ni as stance alignment markers
• Kyoungmi Ha, Assessment sequences in Korean conversation and their pedagogical applications
• Mary Shin Kim, How to teach KFL learners the practice of reporting the talk of others in interaction

A call for submission of manuscripts for KLA 24.2. will be announced soon, with the due date, July 31st. I look forward to this year’s presentations making way to the future issues of KLA!
KOREAN SPECIAL INTEREST GROUP (K-SIG) AT AMERICAN COUNCIL ON THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES (ACTFL)

Reported by Angela Lee-Smith (Chair, ACTFL K-SIG)

This is a very challenging time for the world and for all of us. I hope that all members and officers of our K-SIG, as a team, will be able to play a significant role in helping each other navigate the challenges that lie ahead during this time of great uncertainty for our teaching, research, professional development, and collaborations. Thank you for your efforts to maintain the excellence of the K-SIG community.

K-SIG Activities at the 2019 ACTFL Convention and World Languages Expo

November 22-24, 2019 at The Walter E. Washington Convention Center, Washington, D.C.

After K-SIG general meeting and Korea Foundation luncheon and at the 2019 ACTFL Convention

More than 8,000 language education professionals, including about 70 Korean educators, participated in over 800 presentation sessions at the ACTFL Annual Convention and World Languages Expo, November 22-24, 2019. About 60 language professionals attended the Korea Foundation (KF) luncheon and Korean SIG annual business meeting on November 23, 2019. A total of 48 language professionals presented their research, classroom practices, and resources focusing on the Korean language. A total of 27 Korean-focused presentation sessions were held at the convention consisting of eight Korean SIG sessions and nineteen ACTFL general sessions.

The Korea Foundation sponsored two booths. The officers and board members of AATK (American Association of Teachers of Korean) and K-12 KLTA (Korean Language Teachers Association) exhibited a variety of K-16 textbooks and supplements. The two booths for Kong & Park Publishing Company and NIIED (National Institute for International Education) stood side by side. One of the K-SIG’s goals in 2019 was to facilitate Korean SIG members’ active involvement in SIG activities. The SIG officers posted messages online on the ACTFL Community board (http://community.actfl.org/home) and encouraged members’ participation in SIG activities such as publication of newsletters, participation in a webinar, nominations of and voting for new SIG officers, and serving as proposal reviewers. In addition, in 2019, K-SIG published two newsletters in April and October and hosted one webinar titled “Using Gamification to Enhance Language Learning” in October.

K-SIG officers - Hee-Sun Kim (Chair) and Haewon Cho (Secretary) attended the ACTFL Assembly of Delegates on November 21. They visited the offices of senators and congressmen to inform about current issues critical to the language education community and to urge for action regarding budget approval and an increase for Title VI funding and the Fulbright-Hayes Program. K-SIG also participated in the new 15-minute Snapchat session organized by the ACTFL on November 23. During the session, K-SIG officers gave a short presentation about K-SIG activities to promote K-SIG and increase its visibility.

K-SIG Officers (2020)

Looking back at the past year, K-SIG has been successful in many dimensions: we have 172 members and are professionally highly active and productive in the field. Our success and recognition would have been impossible without each and every member of our SIG. I would like to express my heartfelt gratitude to our outgoing SIG officers,

Hee-Sun Kim (K-SIG Chair, 2018-2019) and Sunyong Kim (K-SIG Vice Chair, 2018-2019). Their time and passion for our community was way beyond our expectations. You have noticed that our community has shared more frequent Newsletters, Webinars, and presentations at the ACTFL’s Annual Conventions, thus the K-SIG community and communication has been more active than ever before.

It is my great fortune to work closely with the new K-SIG officer team – Sandra Song and Haewon Cho – this year. They are super talented, creative, passionate, and professional in the field. We, as a team, would like to reach out to you and involve you as much as possible. We need you all to participate actively and freely share your needs, ideas, and suggestions. Our K-SIG is of the members, by the members, and for the members!

Year after year, our Associations – AATK and KLTA – grow bigger and stronger. We all share our love and enthusiasm for our profession. I would like to ask each member to remember why they joined the Association.

Continued...
We are seeking to build an energetic, inclusive, and innovative community. Although “Having no plan is the best plan,” according to Director Bong’s world-sensational film, Parasite (2019), in order to meet that goal, we would like to have feasible plans for our K-SIG. Your comments, ideas, and thoughts are important to us and we are looking forward to hearing from all of our members.

I wish every one of us health, success, prosperity, peace, and happiness, especially in these trying times. May this year give us the strength and desire to accomplish more.

K-SIG Officer Terms and Duties

All ACTFL SiGs will now follow the new election process as described below on the SIG Guidelines page (https://www.actfl.org/membership/special-interest-groups-sigs/special-interest-group-guidelines). The Vice-Chair will have a term of one year, then move to Chair for one year, and then move to Past-Chair for a year, for a total of three years. This transition will help create continuity and will help ensure that incoming Vice-Chairs have a year of integration and training before becoming Chair. This will also prevent the SIG from having both a new Vice-Chair and Chair at the same time.

- Chair
  - **Term:** One-year
  - **Duties:** Solicit, organize and select presentations for the annual convention, assist the SIG in articulating and disseminating its issues and concerns to ACTFL, chair the SIG’s annual business meeting and act as the liaison between the SIG and ACTFL staff. The Chair will roll into Past-Chair after one-year.

- Vice-Chair
  - **Term:** One-year
  - **Duties:** Coordinate communication efforts (via email/Community, etc.), assist the Chair, as appropriate. The Vice-Chair will roll into Chair after one-year.

- Secretary
  - **Term:** Two-year
  - **Duties:** Prepare the minutes of the SIG Annual Business meeting, receive the session proposals and manage the proposal review process for the SIG. Officers in the Secretary position may serve a maximum of two consecutive terms.

- Past-Chair
  - **Term:** One-year
  - **Duties:** Solicit nominations and prepare a slate of officers (Chair, Vice-Chair and Secretary) from within the SIG membership. Responsible for preparing the required information to conduct the online elections as noted in the Election Guidelines.

Therefore, under the guidelines, SIG officer nominations for Secretary and Vice-Chair will be held annually. We will announce K-SIG Call for Officer Nominations for Vice Chair and Secretary positions this fall.

Update on the 2020 ACTFL Convention

In light of the disruptions that make this year unique, all we clearly know as of today is that the ACTFL Convention committee has been in discussions about how to conduct this year’s Convention.

At this point, we do NOT know enough yet to report any information on K-SIG presentations and activities for the 2020 ACTFL, but we will keep you informed as we learn more. In light of the circumstances that the pandemic has presented, we were notified that proposal decisions have been delayed. The status of each submission is now scheduled to be sent out in June by the ACTFL. We thank you for your patience and understanding.

K-SIG Membership

We encourage you to become a member of K-SIG in order to contribute to future conversations with colleagues interested in Korean language education. The ACTFL encourages members with shared interests to network and share information within the larger structure of the ACTFL. To facilitate these activities, the ACTFL has established Special Interest Groups (SIGs) to provide continuous networking and information sharing on a specific topic or area of interest. SIGs operate under the aegis of the ACTFL and are a vital component of the ACTFL’s member service activities. The Basic membership level includes one free SIG. The Plus and Premium membership levels include two free SIGs. Adding/Changing SIGs: When joining the ACTFL or renewing your membership, you will have the option to select your SIGs. Each additional SIG is $5 per year. Please, contact membership@actfl.org for any questions on your SIG memberships status.

INTERVIEWS WITH THE RECIPIENTS OF THE 24th AATK CONFERENCE OUTSTANDING GRADUATE STUDENT PAPER PRESENTATION AWARD

The recipient: Sujin Kang (University of Hawaii at Manoa)

1. Please briefly describe about your paper that you presented at the 24th AATK conference.

My paper titled, “When and How to utilized two types of negation for asking questions in TV news interview” proposed that the short form of negation (SFN) ‘an’ and the long form of negation (LFN) ‘-ci ahn’ does not carry an identical meaning because of the suffix ‘-ci in LFN. Using data from 172 series of news interview and political/societal debates, the specific contexts where the SFN ‘an’ and the LFN ‘-ci ahn’ tended to used for questions in interactive communication

Continued...
indicated diverse pragmatic usages of the two negation forms. LFN in interrogative is more common; usually for seeking agreement that conveys various degree of politeness. Unlike the LFN, the SFN is used in dispreferred contexts (e.g., disagreement and refusal/rejection) and highlighting negative aspects to possibly threaten one’s face. In this context, speakers selectively take the SFN to convey a strong-willed tone and clear point of view wherein the LFN is more natural. With discoursal analyzing conversation, participant’s dynamic interactional dimensions including multi-modal factors were analyzed to give a clear picture for understanding how two negations are different.

2. Please report if there are any changes or updates of the research project after you present at the 24th conference.

At that time prior to the conference, I had only studied questions. Now I am examining types of answer as one turn construction sequence using the news interview data. I began studying conversation analysis and understood the rationale behind interaction in a talk and how its nature is dynamic, yet systematic. I also began focusing on uncovering the mechanism of the talk in my data. This paper was submitted to the to KLA and now it is being processed. It is also very significant that this paper that I haven’t thought much of became a contribution that others in the future may reference. I felt very proud of this achievement.

Lastly, I would like to express my sincere appreciation to my audience—those who attended my presentation. I received valuable feedback for developing my research. I especially felt honored to meet prestigious researchers who are also researching the same exact topic. It was very meaningful to talk to someone whose name I had only seen in name only in the articles.

3. How did your experience at the AATK conference influence your research and teaching?

The AATK conference was the very first conference experience and it gave me insightful points to improve academically. After attending the conference, I learned from my peers about research development in detail, how the data could be collected, how to present professionally, how to raise a question and how to respond. The key takeaways from the conference for me was all about the very basic conference manners and convention that is not particularly taught. These were very beneficial for studying myself and preparing other presentation.

In addition, it was a great experience listening to other people’s studies and discussion to improve my teaching skills. I believed that learning can be achieved through “listening.” In the conference, I obtained refreshing ideas that I could apply to my teaching, only because of this “listening.” Many conference attendees were very enthusiastic about Korean education. There were very qualified and well-planned presentations on language proficiency applied to Korean culture and society. I found the topic very useful and relevant. I got many methods and implications that I could have never thought of. Through the people in the conference, I got motivated to become a better teacher myself.

4. Do you have any suggestions to the AATK conference?

I truly appreciate the opportunities for me to interact with many researchers in this field. The conference provided a venue to share one’s opinion and to know each other. I hope to have more chances to interact with other scholars. Sharing academical points and emotional feelings as a researcher in the same field was the largest benefit in attending the AATK conference.

KOREAN HONOR SOCIETY

A Message from Drs. Mina Lee, Byung-jin Lim, and Mijeong Kim

It has been seven years since the Korean Honor Society (KHS) was launched in November 2013, and the KHS continues to grow in the number of chapters and members. During the 2019–2020 academic year, KHS welcomed three additional chapters, increasing the total number of chapters to twenty-two. The following is the list of the newest KHS chapters that joined during 2019–2020.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter #</th>
<th>Chapter Name</th>
<th>Location</th>
<th>Faculty Sponsor</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20</td>
<td>Hoover (후버)</td>
<td>Herbert Hoover High School, Glendale, CA</td>
<td>Jessie Lim</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Ho-rang-I (호랑이)</td>
<td>Gardena High School, Brea, CA</td>
<td>Yong Won Kim</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Best of the best (짱)</td>
<td>Eleanor Roosevelt High School, Greenbelt, MD</td>
<td>Bob Huh</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The complete list of 22 Korean Honor Society chapters and faculty sponsors can be found on the KHS website.
The total of 226 applications were received and 219 out of 226 applications were approved. Among these 219 approved inductees, 16 students were identified as recipients of the Certificate of Excellence, which is awarded to outstanding KHS student inductees for their excellent leadership and distinguished service.

We are very excited about each chapter’s achievements this year and would like to extend a special appreciation to all the faculty sponsors for their dedication and hard work. Additionally, we thank Dr. Joowon Suh, the AATK president, Ms. Sunyoung Kim, the KLTA-USA president, as well as the AATK officers and board members for their continued support for the KHS. We also express our gratitude towards the KLTA-USA members of the KHS Committees—Ms. Eunice Lee, Ms. Eunjung Kim, Ms. Heather Yoo, and Ms. Patricia Yu—for their hard work towards reviewing the inductee and chapter applications. Finally, we thank Dr. Bumyong Choi for taking care of all financial and certificate-related matters.

New Developments

Due to the COVID-19 pandemic, schools cancelled or postponed the in-person Induction Ceremony. Under these circumstances, the KHS Committee have communicated with the schools and decided to send certificates and souvenirs when the current situation improves.

More information regarding the KHS chapters, their program highlights, as well as all of the forms can be found on the official KHS website: http://www.aatk.org/web/KHS. Any schools and instructors who are interested in launching KHS chapters may be able to access all necessary information and application documents on the above-mentioned KHS website.

KHS Committee

In June 2019, we welcomed Dr. Mina Lee, who was elected as an AATK board member and new liaison between the KHS Committee and the AATK (2019-2022). Starting January 2020, Ms. Patricia Yu also joined the Committee as a KLTA-USA member as Ms. Jisun Kwon ended her term as KHS Committee member. As of June 2020, Dr. Mijeong Kim completed her three-year term (2017-2020) as the AATK board member and the KHS Committee. With leadership and enthusiasm, Dr. Kim has been the backbone of the KHS Committee, and she will be greatly missed.

Chapter Highlights

Here are some of the highlights from a few KHS chapters’ accomplishments and activities during the 2019–2020 academic year.

**Mugunghwa Chapter (Chapter #002. Faculty Sponsor: Ms. Seon Hee Lim) at Ridgefield Memorial High School, Ridgefield, NJ**

- On January, 2019, the RHMS Korean Honor Society members and Korean class students celebrated the Lunar New Year’s Day at Ridgefield Memorial High School. As part of their Lunar New Year project, the students made hanging scrolls by drawing cranes and writing “Happy New Year” in Korean using calligraphy. They had an opportunity to perform Korean drums, mask dance, and Lunar New Year’s song, and the school’s staff and students participated in this event as well. In addition, they also taught Korean traditional games and printmaking to elementary school students of Bergen Boulevard School.

Continued...
Hwa Rang Chapter (Chapter #011. Faculty Sponsor: Ms. Eunjung Kim) at Bronx Preparatory Charter School, Bronx, NY

- Sister School Visit from Korea: On February 4th in 2020, 36 students from Eseoh High School (이서 고등학교), a sister school in Korea, visited the Bronx Prep High School. This was the second year that two different cultures were blended and interacted within Bronx Prep, and KHS scholars planned and lead this cultural event very successfully. The students from Eseoh High had an opportunity to participate in AP math, science, music, dance and PE classes with BP students. Both Eseoh and BP students enjoyed the event and all the activities including the MET field trip.

Arirang Chapter (Chapter #018. Faculty Sponsor: Ms. Myung Jin Lee) at Northern Valley Regional High School at Old Tappan, NJ

- The Korean Honor Society of Northern Valley Regional High school at Old Tappan, chapter ‘Arirang’, held its first induction ceremony on October 8th, 2019 with 12 new inductees.

### Images

- AP Math class with sister school friends
- NVRHS at Old Tappan Induction Ceremony 10.8.2019
- Holiday Card Making Event
  The KHS members made holiday cards and sent them to St. Jude Children’s Research hospital.
- Kimbop Making Event
  KHS members joined the Kimbop making event to experience Korean culture.

Continued….
Taegeuk Chapter (Chapter #019. Faculty Sponsor: Ms. Myung Jin Lee) at Northern Valley Regional High School at Demarest, NJ

- The Korean Honor Society of Northern Valley Regional High school at Demarest, chapter 'Taegeuk', held its first induction ceremony on October 10th, 2019 with 12 new inductees.

Best of the Best (짱) Chapter (Chapter #022. Faculty Sponsor: Mr. Bob Huh) at Eleanor Roosevelt High School, Greenbelt, MD

- Howard County Korean Festival, September 21, 2019
- Pep Rally, October 4, 2019: K-Club performed and people sang along “Kill This Love” by Blackpink.
- 3rd Annual ERHS Korean Movie Night, December 13, 2019: The Korean program hosted its 3rd annual Korean Movie Night, showcasing the film “Along with the Gods: The Two Worlds.”
- Korean American Day, January 14, 2020: Members of Korean Club and the Korean Honor Society were invited to perform at the 15th Korean American Day Celebration at the Rayburn Office Building. The celebration commemorates Jan. 13 as the day the first groups of Korean immigrants arrived in Hawaii in 1903 to work on sugarcane plantations.

Continued...
• DC Korean and Asian Culture Field Trip, February 21, 2020
• KHS Membership Recognition Brunch, March 7, 2020
• Maryland State House Testimony to Support HB-0122 Hangul Day Bill: On March 23, 2020, the Maryland State House was to vote on a bill to have Hangul Day set aside as a holiday. This bill was all started and mentioned by the Korean Honor Society at Eleanor Roosevelt High School. The bill was not presented to the House for a vote due to the current pandemic. Even though the voting did not go as planned, KHS will hold events and do other possible petitions in the future to continue the growth of sharing Korean culture to others.

Timeline for KHS Chapter and Membership Application

If interested in establishing a new KHS chapter or continuing with KHS activities during the next academic year, please refer to the 2019-2020 timeline for KHS applications below.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Due Dates</th>
<th>New Chapters</th>
<th>Existing Chapters</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>February 15</td>
<td>Submit completes applications for a new KHS</td>
<td>Submit a completed application for KHS member-</td>
</tr>
<tr>
<td>March 15</td>
<td>Receive notification of the review results (chapter</td>
<td>Receive notification of the review results</td>
</tr>
<tr>
<td>April 10</td>
<td>Submit chapter and membership fees via mail.</td>
<td>Submit membership fees via mail.</td>
</tr>
<tr>
<td>April 30</td>
<td>Receive chapter and membership certificates and</td>
<td>Receive membership certificates and induction</td>
</tr>
<tr>
<td>June 30</td>
<td>Submit an annual report online</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The KHS chapter application forms and information about the Korean Honor Society are on the KHS website (http://www.aatk.org/web/KHS). If there are any questions regarding the KHS, please send an email to khs.klta@aatk.org. www.aatk.org/web/KHS). If you have any questions about the KHS, please send an email to khs.klta@aatk.org.
KOREAN PROGRAM UPDATES

Cornell University
A message from Meejeong Song
The Korean Language Program at Cornell University celebrated its 30th Anniversary in Fall 2019.

![Image]

We acknowledged two important figures, the first Korean lecturer (Ms. Heyrin Diffloth Chung, retired in 2007) and the professor (Dr. John Whitman, Department Chair in Linguistics) with a flower ceremony. Detailed information can be found at the following sites:

https://as.cornell.edu/news/korean-language-program-celebrates-30-years

Kennesaw State University
A message from Dr. Jeongyi Lee
The Department of Foreign Languages at Kennesaw State University offers Korean minor beginning AY 2020-2021.

Northwestern University
A message from Dr. Ihnhee Kim
The Korea Foundation has awarded the Department of Asian Languages and Cultures of Northwestern University a grant in support of a tenure-track Korean literature and culture position for five years.

Rutgers, the State University of New Jersey
A message from Dr. Young-mee Yu Cho
The Department of Asian Languages and Cultures will start to offer "The Korean-English Translation & Interpreting Certificate Program" in the AY 2020-2021. This 12-credit translation certificate program is one of the first in the discipline designed to meet the needs of the community – in courts, hospitals, schools, and service agencies. The program focuses on providing bilingual students with opportunities for systematic learning and deeper understanding of translation process and ethics.

MEMBER HIGHLIGHTS

Claremont McKenna College
Dr. Minju Kim in the Department of Modern Languages and Literatures has been promoted to Full Professor on February 22, 2020.
Dr. Jung-Eun Choi will be joining Claremont McKenna College in Fall 2020 as Visiting Assistant Professor. She received her Ph.D. from Indiana University.

Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC)
Dr. Loraine Kang (DLIFLC) has been promoted to Professor on May 26, 2020.

Kennesaw State University
Dr. Jeongyi Lee, Korean Program Coordinator in the Department of Foreign Languages at Kennesaw State University, was tenured and promoted to Associate Professor beginning AY 2019-2020.

Rutgers, The State University of New Jersey
Dr. Jaehyun Jo (Ph.D. in Korean Linguistics, UCLA) will join the Department of Asian Languages and Cultures as an Assistant Teaching Professor in Fall 2020. He has taught Korean and language-related cultural courses at Yonsei, Wellesley, Qatar Academy, University of Costa Rica, and UCLA for the past 11 years. He is also a haegeum player, and his arirang is featured in Land Of My Father, a documentary film on Dokdo.
BOOK ANNOUNCEMENTS


ISBNs: 9780824882778, 9780824886295, 9780824882785, 9780824886301
https://uhpress.hawaii.edu/title/integrated-korean-accelerated-1/
https://uhpress.hawaii.edu/title/integrated-korean-workbook-accelerated-1/
https://uhpress.hawaii.edu/title/integrated-korean-accelerated-2/

Textbook Authors: Young-mee Yu Cho, Ji-Young Jung, Jeeyoung Ahn Ha
Workbook Authors: Yuseon Yun, Jeeyoung Ahn Ha, Hee Chung Chun

Korean is the seventh most commonly spoken language in the United States, and Korean heritage students—those with some proficiency in or a cultural connection to the language through family or community—make up a substantial portion of Korean learners at the college level. Many schools offer a separate heritage track for learning Korean, but until now there has been no textbook designed specifically for heritage learners as well as the increasing number of students from diverse backgrounds who are interested in pursuing intensive learning to build on their prior experience with Korean.

Integrated Korean: Accelerated 1 and 2 directly address the linguistic needs and abilities of heritage and accelerated learners in a single academic year. Volume 1 presents lessons on thematically organized subjects, starting with familiar topics such as family, friends, daily routines, schoolwork, campus activities, dining out, and shopping. Volume 2 advances to more formal subjects beyond family and friends, such as travel, transportation, housing, holidays, lifestyles, careers, and Korean history and culture. Students approach the lessons with multilevel communicative classroom activities and reading materials with standards-based exercises and projects that not only address the particular language requirements of heritage learners, but also encourage them to participate more fully in their own family and community life. Each volume’s textbook and workbook offer authentic conversations and texts in both informal and formal contexts, structured tasks, and a wealth of interesting and relevant cultural content.

<<그리피스 컬렉션의 한국 사진>> (2019) 양상현-유영미 엮음, 눈빛출판사

Photographs of Korea in the William Elliot Griffis Collection

William Elliot Griffis (1843-1928) graduated from Rutgers College in 1869 and taught four years in Japan. After his return to the U.S., he devoted himself to his research and writing on East Asia throughout his life. He authored 20 books about Japan and five books about Korea. Corea: The Hermit Nation (1882), Corea, Without and Within: Chapters on Korean History, Manners and Religion (1885), The Unmannerly Tiger, and Other Korean Tales (1911), A Modern Pioneer in Korea: The Life Story of Henry G. Appenzeller (1912), and Korean Fairy Tales (1922). In particular, his bestseller, Corea: The Hermit Nation (1882) was reprinted numerous times through nine editions over thirty years.

The Korean materials in the Griffis Collection amount to 30 cubic feet comprising about a quarter of the entire collection. Journals, correspondence, articles, maps, prints, photos, postcards, manuscripts, scrapbooks, and ephemera reflect Griffis’s interests and activities in relation to Korea as a historian, scholar, and theologian. They provide a rare window into the turbulent period of late 19th and 20th century Korea, witnessed and evaluated by Griffis and early American missionaries in Korea. In particular, there are 586 photographs in the collection that portray Korean royal family, landscapes, customary rites, historical relics, lifestyles, and city scenes. The editors of this book determine that 350 photographs (such as Queen Min’s funeral procession and Gyeonggi Railway construction) have considerable historical value and deserve publication with annotations.

Continued...
Textbook Authors: Loraine Kang (Defense Language Institute Foreign Language Center), Myung Jin Lee (Northern Valley Regional High School in New Jersey), Seung Yon Oh (Howard County Public School System in Maryland), Sunmi Jung Oh (Bucks County Korean School in Pennsylvania), Seung Sook Yee (Bethel Korean School in Maryland)

This series ranges from the Novice Low to Intermediate High level of Korean learners, approximately 6 years old to fourth or fifth grade elementary school students. JYbooks has been publishing excellent English education books for years and we now proudly publish this Korean series to contribute for Korean education. "한국어 K", "한국어 1"

"한국어 2" have songs and chants, making it the easiest and most fun way to learn Korean words and useful expressions. "한국어 3" and "한국어 4" are designed to provide students with different text types that they can experience in real life, thereby improving all four skills of the language. In "한국어 3", we introduced Sino-Korean to improve vocabulary at this level. We also embedded QR codes to enable teachers and students to listen right away. To help learners, we have also presented instructions in English along with Korean. In addition, we provided Korean culture and history at various level in each book and the text uses high-quality pictures that will appeal to learners. In order to make learning more relatable, we also introduced characters that will grow up, with the learners, throughout the book series.

---

AATK WEBSITE AND LISTSERV

A message from Dr. Kyung-Eun Yoon

We are excited to launch a new AATK website on June 1st. We are very pleased that the launch of the new website occurs at an opportune time when the 2020 conference is held online due to the COVID-19 situation. Responding to this unusual circumstance, the system is developed to provide virtual interface for the conference, and this system will be continuously used in the future according to necessity. The new website incorporates other new features as well based on our members’ needs. To identify the needs, we conducted a survey at the business meeting of the 2019 conference and the board members and officers had many discussions. As some examples of the new features, the members will be able to nominate candidates and vote for AATK board members on the new website. The members can share conference presentation materials more conveniently, too. The procedures for applying for the Korean Honors Society and posting job advertisements will also be taken care of online. The program and local chairs of annual conferences will be able to manage their tasks more efficiently in the new system as well.

As in the past years, job openings and useful announcements for Korean teachers will be emailed directly to our members. As new members join AATK and pay the membership fees, they will be added to our email list and will receive the posted announcements.

Any members wishing to post news or circulate information related to Korean language, pedagogy, linguistics, culture, and so forth should send a message to the Webmaster at aatk@aatk.org. We post AATK members’ news such as their book publications free of charge, and post other types of advertisements for a fee (listed on “Sponsorships” on our homepage).

The directories of Korean language programs in U.S. institutions and AATK members will be constantly updated on the website as well. Please send any updates or modifications to the Webmaster at aatk@aatk.org. We hope the new website can provide our members with better service.
MEMBERSHIP UPDATE

Membership applications for new members are accepted year-round and should be annually renewed. To join AATK, please go to: * [http://www.aatk.org/registration/sign_in.php](http://www.aatk.org/registration/sign_in.php)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Membership Type</th>
<th>Category</th>
<th>Fee</th>
<th>Number of Members</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Regular members</td>
<td>Faculty or non-students</td>
<td>$50.00</td>
<td>128 members</td>
</tr>
<tr>
<td>Associate members</td>
<td>K-12 Teachers</td>
<td>$30.00</td>
<td>29 members</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Students</td>
<td></td>
<td>33 members</td>
</tr>
<tr>
<td>Lifetime members</td>
<td>Institutions such as universities,</td>
<td>$500.00</td>
<td>64 members</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>schools, publishers, language</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>institutes that want to have</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>partnership with AATK</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Institution members</td>
<td></td>
<td>$150.00</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Total 254 active members (as of June 1, 2020)

*(1) Log in. *(2) For membership due payment, click "Membership History" on the upper-right corner. Once in the page, click “Membership/Renewal Application” on the lower-right corner. Choose Type of membership in the lower box to pay, and click “submit.”

AATK OFFICERS AND BOARD MEMBERS

**Officers (3-year term, 2018-2021)**

- **President:** Joowon Suh (Columbia University)
- **Executive Mee-Jeong Park**
- **Secretary:** (University of Hawaii at Manoa)
- **Treasurer:** Bumyong Choi (Emory University)
- **Webmaster & Newsletter Editor:** Kyung-Eun Yoon (Uni. of MD, Baltimore County)

**Ex-Officio Officers (Past Presidents)**

- Ho-min Sohn 1st President: 1994-1997
- Yoo-Sang Rhee 2nd President: 1997-2000
- Joe JunghoRee 3rd President: 2000-2003
- Young-mee Yu Cho 5th President: 2006-2009
- Hyo Sang Lee 6th President: 2009-2012
- Hae-Young Kim 7th President: 2012-2015
- Sahie Kang 8th President: 2015-2018

**Members of Board of Directors (3-year term)**

- **2019-2022**
  - In sung Ko George Washington University
  - Mina Lee DLIFLC
  - Meejeong Song Cornell University

- **2018-2021**
  - Ihnhee Kim Northwestern University
  - Eunice Lee California Pacific Charter School, Excel Academy
  - Byung-jin Lim University of Wisconsin-Madison

- **2017-2020**
  - Hee Ju UCLA
  - Mijeong Mimi Kim Washington University in St. Louis
  - Sang-Seok Yoon University of Iowa

- **Graduate Student Representative**
  - HwanHee Kim University of Hawaii at Manoa